

**Bedienelement /
Control Panel /
Organe de commande /
Elemento de mando /
Elemento di comando /
Manöverpanel /
Ohjauslaite /
Панель управления**

 **AirTop™** | Evo



MC04 - AirTop Evo M



MC05 - AirTop Evo MC



MC04 - AirTop Evo SPM



MC05 - AirTop Evo RV



e1

e1 03 5192
e1*72/245*2006/96*5192*00



AirTop Evo MC04/05



	1	2	3	4
D	Funktionswähler	Temperaturwähler	Betriebsanzeige	Hauptschalter EIN / AUS
GB	Mode selector knob	Temperature selector	Indicator	Main switch ON / OFF
F	Sélecteur de fonctions	Sélecteur de température	Témoin de fonctionnement	Interrupteur principal MARCHE / ARRÊT
E	Selector de funciones	Selector de temperatura	Indicador de funcionamiento	Interruptor principal de encendido/apagado
I	Selettore di funzione	Selettore di temperatura	Spia di funzionamento	Interruttore principale ON/ OFF
S	Funktionsväljare	Temperaturväljare	Driftsindikator	Huvudströmbrytare PÅ / AV
FIN	Toimintovalitsin	Lämpötilavalitsin	Käyttönäyttö	Pääkatkaisin PAALLA / POIS PÄÄLTÄ
RUS	Переключатель режима работы	Регулятор температуры	Индикатор включения	Кнопка включения/выключения

Inhalt

Allgemeine Information	1
Sicherheitshinweise	3
Bedienung	4
Hauptschalter EIN / AUS	4
Funktionswähler	5
Eco - Energiesparmodus	6
Normal - Komfortheizung	7
Plus - Schnellaufheizung	8
Ventilator - Gebläse	9
Höhen - Höhenkorrektur	10
Temperaturwahl im Heizbetrieb / Lüftungsbetrieb	11
Statusanzeige / Serviceanzeige	13
Statusanzeige	13
Serviceanzeige	14

Allgemeine Information

D

Sehr geehrte Webasto-Kundin, sehr geehrter Webasto-Kunde !

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Webasto Produkt entschieden haben.

Wir gehen davon aus, dass Ihnen die Bedienung und Funktionsweise des AirTop Evo MultiControl (MC04/05) von der einbauenden Werkstatt / Servicestelle zur vollsten Zufriedenheit erklärt wurde.

In dieser Bedienungs- und Wartungsanweisung möchten wir Ihnen einen zusätzlichen Überblick über Gebrauch und Verwendung des AirTop Evo MultiControl (MC04/05) geben.

Mit dem Bedienelement AirTop Evo MultiControl (MC04/05) werden die Funktionen der Webasto Luftheizgeräte AirTop Evo eingestellt. Das Bedienelement dient zum Ein-/Aus-switchen sowie Vorwählen der Betriebsarten und der Temperatur des Innenraumes.

Technische Daten sowie Hinweise zum Einbau finden Sie in der Einbauanleitung des jeweiligen Heizgerätes.

In 12V Applikationen besteht die Möglichkeit Bedienelement und Heizgerät durch einen Webasto Telestart oder einen ThermoCall zu erweitern.



Telestart T91



**Telestart
T100 HTM**



Thermo Call

Sicherheitshinweise

Der Betrieb eines Heizgerätes ist verboten:



Explosions- und
Erstickungsgefahr

- an Tankstellen und Tankanlagen.
- an Orten, an denen sich brennbare Dämpfe oder Staub bilden können (z.B. in der Nähe von Kraftstoff-, Kohlen-, Holzstaub oder Getreidelagern).
- in der Nähe entflammbarer Materialien wie z.B.: trockenem Gras und Laub, Kartonagen, Papier usw.
- in geschlossenen Räumen (z.B. Garage), auch nicht mit Zeitvorwahl oder Telestart.

Bedienung



Hauptschalter EIN / AUS

Heizgerät einschalten

Durch drücken des Hauptschalters EIN / AUS wird der Heizgerätebetrieb aktiviert.

Nach dem Einschalten wird der Hauptschalter beleuchtet und der Heizgerätebetrieb mit der Betriebsanzeige "ON / Status" signalisiert.

Heizgerät ausschalten

Durch erneutes drücken des Hauptschalters EIN / AUS wird der Heizgerätebetrieb deaktiviert.

Nach dem Ausschalten erlischt die Beleuchtung des Hauptschalters.

Die Betriebsanzeige "ON / Status" erlischt nach ca. 3 Minuten (Kühlungsphase des Heizgerätes).

Funktionswähler

Mit dem Funktionswähler wählen Sie die gewünschten Funktionen Ihres Heizgerätes aus, indem Sie den Wähler auf das gewünschte Symbol stellen.



Eco

Energiesparmodus



Normal

Komfortheizung



Plus

Schnellaufheizung



Ventilator

Gebälse



Höhe

Höhenkorrektur

(nicht verfügbar bei MC04 M und MC04 SPM)

Mit dem Temperaturwähler kann die gewünschte Kabinentemperatur eingestellt werden. Vorzugsweise sollte sich der Temperaturwahlschalter im gekennzeichneten Bereich der Skala (Komfortbereich) befinden.



Eco - Energiesparmodus

In diesem Modus wird die Heizung in einem Strom-/Kraftstoffsparenden Betrieb umgeschaltet. Dieser Modus ist sinnvoll zum batterieschonenden und umweltbewussten Heizgerätebetrieb und Erhaltungsheizten.

Achtung!

Abhängig von der Größe des zu beheizenden Raumes, der Außentemperatur und der Soll-Temperatur kann es vorkommen, dass die gewünschte Temperatur nicht erreicht wird. In diesem Fall einen anderen Modus wählen.



Normal - Komfortheizung

In diesem Modus wird die Heizung mit maximaler Nennheizleistung betrieben. Es erfolgt eine Erwärmung der Luft auf die gewünschte Temperatur. Wählen Sie diesen Modus zum schnellen Aufwärmen der Kabine oder zum Erhaltungsheizen.



Plus - Schnellaufheizung

In diesem Modus wird das Heizgerät temporär mit einer erhöhten Heizleistung betrieben. Das ermöglicht eine Erwärmung der Luft auf die gewünschte Temperatur in nur kurzer Zeit. Wenn ein schnelles Aufheizen der Kabine erwünscht ist, da es richtig kalt ist und schnell warm werden soll, kann dieser Modus gewählt werden.

Achtung!

Die Betriebszeit für den Plusbetrieb ist begrenzt!

Ist die gewünschte Temperatur erreicht den Funktionswähler auf Modus "Normal" oder "Eco" stellen!

Bei Erreichen der gewünschten Temperatur regelt das Heizgerät automatisch auf den Normalmodus zurück.

Ventilator - Gebläse

In diesem Modus wird lediglich das Gebläse des Heizgerätes betrieben. Durch die Einstellung des Temperaturwählers kann die Stärke des Gebläses reguliert werden.

Dieser Modus gewährt eine Frischluftzufuhr bzw. eine zusätzliche, schnelle Kühlung der Kabine.

Achtung!

Befindet sich die Heizung im Brennbetrieb, erfolgt erst eine ca. 3 Minuten lange Kühlungsphase.



Höhen - Höhenkorrektur

Bei einem Heizgerätebetrieb über 1.200 m über Meeresspiegel muss dieser Modus eingesetzt werden um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Dieser Modus garantiert einen optimalen Brennbetrieb des Heizgerätes in Höhenlagen bis zu 2.200 m über dem Meeresspiegel.

Der Höhenmodus ist nicht verfügbar in den Versionen MC04.

Temperaturwahl im Heizbetrieb / Lüftungsbetrieb

Temperaturvorwahl

bei Voreinstellung der Betriebsarten

	Eco	Energiesparmodus
	Normal	Komfortheizung
	Plus	Schnellaufheizung
	Höhe	Höhenkorrektur (nicht verfügbar bei Versionen MC04)

Mit dem Temperaturwähler kann abhängig von der gewählten Betriebsart der gewünschte Temperaturbereich der Kabine eingestellt werden. Vorzugsweise sollte sich der Temperaturwahlschalter im gekennzeichneten Bereich der Skala (Komfortbereich) befinden.

Temperaturwahl im Heizbetrieb / Lüftungsbetrieb

Gebläsedrehzahl

bei Voreinstellung der Betriebsart



Ventilator

Gebläse

Im Ventilator-Modus wird mit dem Wahlschalter die Gebläsedrehzahl reguliert, um eine individuelle Frischluftzufuhr (z.B. zur Abkühlung) der Kabine zu ermöglichen.

Diese Funktion ersetzt keine Klimatisierung.

Statusanzeige

Störungsfreier Betrieb:

- Die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes wird durch die dauerhaft grün leuchtende Status Anzeige dargestellt.
- Nach Abschalten des Heizgerätes (Hauptschalter) zeigt die Status Anzeige den Ablauf der ordnungsgemäßen Abkühlphase des Heizgerätes an. Nach störungsfreiem Nachlaufbetrieb erlischt auch die Statusanzeige.

Störfall:

Bei einer Betriebsstörung wird ein Blinkcode über die Betriebsanzeige ausgegeben.

Diese Funktion dient der Fachwerkstatt zur schnellen Behebung der Störung. Bitte suchen Sie in diesem Fall eine Webasto - Servicestelle auf!

Serviceanzeige

Ausgabe eines Blinkcodes mit gleichmäßiger Pulsfolge für ca. 10 Sekunden. Hierbei liegt keine Störung vor, es empfiehlt sich jedoch eine Durchsicht / Wartung durch eine Webasto Servicestelle durchführen zu lassen.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.
I numeri di telefono dei diversi Paesi sono riportati sul pieghevole relativo ai centri di assistenza Webasto oppure sul sito Internet del proprio rappresentante di riferimento Webasto.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.
Telefonnumren i respektive land hittar du på Webasto serviceverkstads informationsblad eller på webbplatsen för respektive lands Webasto-representant.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.
Kunkin maan puhelinnumero löytyy Webasto huoltopiste-esitteestä tai kyseisen maan Webasto-edustajan internetsivuilta.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.
Номер телефона в соответствующей стране приведён в указателе сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в Вашей стране.

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.
Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto-Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.
The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.
Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Si existen versiones en varios idiomas, sólo la versión en alemán será vinculante.
Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.



Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visitors' address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com